

Договор № 1-ВОГ/2020  
об оказании услуг переводчика русского жестового языка

г. Ставрополь

«10» марта 2022 года

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ставропольский государственный аграрный университет», именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице ректора Атанова Ивана Вячеславовича действующего на основании Устава, с одной стороны, и Ставропольское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице Председателя Картамышевой Инны Викторовны, действующей на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», на основании пункта 14 части 1 статьи 53 Положения «О закупке товаров, работ, услуг ФГБОУ ВО Ставропольский ГАУ» утвержденного распоряжением Минсельхоза России от 24.12.2020 г. № 264-р, заключили настоящий договор поставки (далее — договор) о нижеследующем:

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по переводу русского жестового языка (сурдопереводу, тифлосурдопереводу) (далее - «услуги») по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором. ОКПД -74.30.12.

### 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Своевременно (за три рабочих дня) подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по переводу.

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.1.3. Оплатить услуги Исполнителя в соответствии с настоящим Договором.

2.1.4. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.2. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

2.3.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и представлять Заказчику акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.3.3. При невозможности оказания услуги, предусмотренной настоящим Договором, как по содержанию, так и по срокам, немедленно уведомить Заказчика и принять меры к согласованию с Заказчиком вопроса об изменении условий или расторжения настоящего договора.

### 3. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Общая сумма Договора составляет не более 20000 (двадцати тысяч рублей) рублей 00 копеек.

3.2. Стоимость услуг по настоящему Договору за один час оказанных услуг составляет 700,00 руб. (Семьсот рублей 00 копеек). НДС не облагается.

3.3. Сумма Договора является твердой и определяется на весь срок действия Договора.

3.4. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 15 (пятнадцать) рабочих дней с момента подписания Сторонами акта об оказании услуг.

### 4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с действующим законодательством Федеральным законом «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации» № 181-ФЗ от 24.11.1995г. (с изменениями и дополнениями), закона Российской Федерации «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов» № 419 - ФЗ от 01.12.14г., государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» на 2011-2020 годы.

4.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными

мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

#### 5. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

5.2. Настоящий Контракт вступает в силу с момента его подписания сторонами и действует до 31 декабря 2027 года.

5.3. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.4. Настоящий Контракт составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

#### 6. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

<p><b>Заказчик</b> ФГБОУ ВО Ставропольский ГАУ</p>	<p><b>Исполнитель</b> Ставропольское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих»</p>
<p>Юр. адрес: 355017, г. Ставрополь, пер. Зоотехнический, 12 ИНН 2634003069 КПП 263401001 УФК по Ставропольскому краю ФГБОУ ВО Ставропольский ГАУ л/с 20216Х49680 р/с 03214643000000012100 ОТДЕЛЕНИЕ СТАВРОПОЛЬ БАНКА РОССИИ // УФК по Ставропольскому краю г.Ставрополь е/к/с 40102810345370000013 БИК 010702101 Тел./факс: +7 (8652) 35-98-95 Тел: +7 (8652) 71-60-19</p>	<p><b>Юридический адрес:</b> 355012 г. Ставрополь, проезд Ленинградский, д. № 26 т./факс (8652) 27-14-56, 27-14-57 Банковские реквизиты: ОГРН- 1032602090938 ИНН 2636013457 КПП 263401001 Р/с 40703810860270100089 Отделение № 5230 Сбербанка России г. Ставрополь К/с 30101810907020000615 БИК 040702615 <b>E-mail:</b> stavregion@inbox.ru</p>

Заказчик:

Ректор



В.Н. Ситников

Исполнитель:



И. В. Картамышева